

M Ä R Z 2 0 1 4

E R P L Ü N D E R T  
schöne lektüre um  
schöne lektüre

er plündert  
S C H Ö N E   L E K T Ü R E   U M   S C H Ö N E   L E K T Ü R E

D R M O N D  
titelt licht

dr mond  
T  
I  
T E L T L I C H T

D I E  
A S T P R A T Z E  
schöpft  
himmel ins herz

die astpratze  
S C H Ö P F T   H I M M E L   I N S   H E R Z

A C H A H N  
D E N T O D

reiseantritt

R E I S E A N T R I T T

ach ahn ach ahn den tod

kreuzzüge und inquisition verarschen  
D I E B E R G P R E D I G T  
sprachfeministischer schwachsprech  
M U T T E R S P R A C H E

K R E U Z Z Ü G E U N D I N Q U I S I T I O N V E R A R S C H E N  
jesu bergpredigt  
S P R A C H F E M I N I S T I S C H E R S C H W A C H S P R E C H  
mutter sprache

Z W I S C H E N  
A L L E N U N D  
N I E M A N D E M  
nur den al  
lerbesten  
gefallen

zwischen allen und niemandem  
N U R D E N A L L E R B E  
S T E N G E F A L L L E N

intelli

g

e

n

t

A B E R

D U M M

I N T E L

L I G E N T

aber dumm

erst jetzt  
unverletzt  
I M P A N  
Z E R  
D E R  
N A R  
B E N

E R S T J E T Z T  
U N V E R L E T Z T  
im panzer der narben

M E H R M Ä R Z  
spricht der erste  
lichthungrige märz

mehr  
märz  
S P R I C H T D E R  
E R S T E L I C H T  
H U N G  
R I G E  
M Ä R Z

U N L E U G B A R

hölzern ist der  
weichselbaum what  
nobody can deny

G E O R G T R A K L

der kleininquisitor  
vom traklhaus wies  
ihn ab als er kam

mitm arsch ins  
gsicht ist ein  
T Y P I S C H  
P I N Z G A U  
E  
R  
G E D I C H T

M I T M A R S C H I N S  
G S I C H T I S T E I N  
typisch pinzgauer gedicht

K R U  
Z I  
F I X  
S A  
K A R  
a  
mēn  
T

kruzifixsakar  
A M E N  
t

zwischen

I S T E R  
V O G E L

flügeln

Z W I S C H E N

sind wir vogel

F L Ü G E L N

A U S  
A N G S T  
vor  
spitzen bücherecken und bleistiftspitzen blieb  
man  
A N  
A L P H A  
B E T

aus angst  
V O R   S P I T Z E N   B Ü C H E R E C K E N   U N D  
B L E I S T I F T S P I T Z E N   B L I E B   M A N  
analphabet

dœr  
m  
o  
h  
r  
I M  
H E M D  
G I B T  
N E G E R  
K Ü S S E

D E R M O H R  
im hemd gibt  
negerküsse

A U F D E R

S

T

E

L

L

E

sur le champ

auf der stelle

S

U

R

L E C H A M P

o  
du  
ger  
sten  
stroh  
gelbes  
G O L D

O D U G E R S T E N  
S T R O H G E L B E S  
g  
o  
l  
d

es gibt  
kein  
korn  
O H N E  
S T R O H  
O H N E  
S T A U B

E  
S  
G I B T  
K E I N  
K O R N  
ohne stroh  
ohne staub

D E R  
U N S I N N  
I S T  
U N S  
E I N  
geschrieben

dər  
uns  
inn  
ist  
uns  
ein  
G E  
S C H R I E B E N

das zerstörte  
S P I  
N N  
E  
N N  
E T Z  
ist repariert

D A S Z E R S T Ö R T E  
spi  
nn  
e  
nn  
etz  
I S T R E P A R I E R T

die stechpalmenwald

S

C

H

A

U

K

E

L

schaukelt uns schön

D I E S T E C H P A L M E N W A L D

schaukel

schaukelt

S C H A U K E L T U N S S C H Ö N

E I N E M Ü C K E  
M Ü H T E S I C H  
M I T  
E R  
F O L G A D L E R  
Z U  
W E R  
D E N  
welcher dann  
faul verdarb

eine mücke  
möhnte sich  
mit erfolg ad  
ler zu werden  
W E L C H E R D A N N  
F A U L V E R D A R B

ich bin  
ein bun  
ter hund vom dienst an der  
V I E L  
F A L T

I C H B I N E I N B U N T E R  
H  
U  
N  
D

V O M D I E N S T A N D D E R  
v  
i  
e  
l  
f  
a  
l  
t

vom  
win  
ter  
astwerk  
struktu  
riertes  
B L A U

V O M  
W I N  
T E R  
A S T  
W  
E  
R  
K  
S T R U K T U  
R I E R T E S  
b  
l  
a  
u

in der nebelsonne  
sind die reklame  
tafeln neben der  
straße unheimlich

E R

L

E

U

C

H

T E

T E B I L D S T Ö K

K

E

D E S K O N S U M S

I N D E R N E  
B E L S O N N E  
S I N D D I E R E K L A M E  
T A F E L N N E B E N D E R  
S T R A S S E U N H E I M L I C H  
erleuchtete bildstöcke des konsums

gehst  
du zu  
marlene  
ver  
giß  
den  
D I E T  
R I C H  
nicht

gehst  
du zu  
M A R  
L  
E  
N  
E  
vergiß den  
d  
i  
e  
t  
rich nicht





A R S C H  
L O C H  
mars irrt  
weinend  
durch den  
frieden

das arschloch mars irrt weinend  
D U R C H   D E N   F R I E D E N

A R S C H L O C H   M A R S   I R R T   W E I N E N D  
durch den frieden

vom eisen befreit sich  
J E D E R G E  
F A N G E N E  
fürn osterspaziergang

vom eisen befreit sich jeder gefangene  
F  
Ü  
R  
D E N O S T E R S P A Z I E R G A N G

V O M E I S E N B E F R E I T S I C H  
jeder gefangene für den osterspaziergang

T A U  
B E  
U N D  
A P  
R I L  
bal  
andis

L E N Z

ba  
L A N D  
is

taube und april  
B A L A N D I S

ich  
L I E B E  
das  
L E B E N

I C H  
liebe  
D A S  
leben

I C H  
liebe das  
leben

L I E B E  
D A S  
L E B E N

F I E B E R N D  
saß er  
auf der eisigen  
stiege  
rasend  
gen gott daß er  
stürbe

fiebernd saß er auf der eisi  
gen  
sti  
ege  
R A S E N D  
G E N G O T T D A S S E R  
S T Ü R B E

F I E B E R N D S A S S E R A U F D E R E I S I G E N S T I E  
G  
E  
rasend gen gott daß er stürbe

F R A U E N  
F E I N D L I C H E R  
S P R A C H F E M I N I S M U S

der verderb  
der sprache entwertet  
weib und mann und mann und weib

D E R V E R D E R B D E S

der verderb der  
sprache ist der verderb des  
M E N S C H E N

H E R R E N  
F E I N D L I C H E R  
S P R A C H F E M I N I S M U S

der verderb  
der sprache entwertet  
alles was herrlich der fall ist

A  
M  
A  
B E N D W A R D  
Z U M G R E I S  
D E R V A T E R  
und die schatten  
der nacht fielen  
steinern auf ihn

am abend ward zum greis  
der vater und die schat  
t  
e  
n  
D E R N A C H T F I E L E N  
S T E I N E R N A U F I H N

am abend ward zum greis der vater  
U N D D I E S C H A T T E N  
der nacht fielen steinern auf ihn

G E O R G T R A K L

sprachlos lag ich un  
ter den alten weiden  
und es war der blaue  
himmel hoch über mir  
und voll von sternen

S P R A C H L O S L A G  
I C H U N T E R D E N  
A L T E N W E I D E N  
und es war der blaue  
himmel hoch über mir  
und voll von sternen

sprachlos lag ich un  
ter den alten weiden  
U N D  
E  
S  
W A R D E R B L A U E H I M  
M E L H O C H Ü B E R M I R  
U N D V O L L V O N S T E R  
N E N

umstellen und

zurechtrücken

I

N

E I N E M

E X A K T E N

T R A U M

D A S P O

umstellen und

zurechtrücken in

einem exakten traum

E T I S C H E D I N G

U M S T E L

L E N

U N D

Z U R E C H T

R Ü C K E N

i

n

einem

exakten traum

van  
goghs  
apotheo  
s  
e

E I N  
R A H  
M E N  
U N D  
V E R  
B R E  
N N E N

V A N  
G O G H S  
A P O T H E O  
S  
E

einrahmen und verbrennen

van goghs

E I N R A H M E N U N D V E R B R E N N E N

apotheose

natur  
N A C H  
A H M E N

N A T U R  
nachahmen

urahnen und natur  
N A C H A H M E N

U R A H N E N  
U N D N A T U R  
nachahmen nachahmen

S C H N A P S  
Z U N A H M E  
im wasserglas

S C H N A P S  
T S U N A M I  
im wasserglas

S C H N A P S  
Z U N A H M E  
T S U N A M I  
im wasserglas

schnapszunahmetsuna  
m  
i  
I  
M  
W A S S E R G L A S

S E I  
N E  
E I N  
Z I  
G E  
sorge

seine ein  
zi  
ge  
S O R G E

er ist nichts als privilegiert  
S E I N E S O R G E I S T  
D I E S E S N I C H T S

E R I S T N I C H T S  
A L S P R I V I L E G I E R T  
seine einzige sorge ist dieses nichts

W I E  
I M  
H I M  
M E L  
S O  
auf  
erden

wie im himmel so  
A U F E R D E N

W I E I M H I M M E L  
S  
O  
auf erden und subatomar

wie im  
S O A U F E R D E N U N D S U B A T O M A R  
himmel

A T H I N G  
so  
complete has  
its own beau  
ty

T H E D E A T H

a thing so  
complete has its  
own beauty

a thing so complete  
H A S I T S O W N B E A U T Y

A T H I N G S O C O M P L E T E  
h  
a  
s  
its own beau  
t  
y

w  
o  
rüber  
D A  
R Ü  
B E R

W O  
R Ü  
B E R  
d  
a  
rüber

darüber kann man nicht ste  
h  
e  
n  
B L O S S   S C H W E B E N

D A R Ü B E R   K A N N   M A N   N I C H T   S T E H E N  
bloß schweben

Z U R Ü C K  
genommene  
hingabe

z  
u  
r  
ü  
c  
k  
G E N O M M E  
N E H I N  
G A B E

zurückgenomme  
n  
e  
H I N G A B E

Z  
U  
R Ü C K G E N O M  
M E N E  
hingabe

aufgelöst  
erst wird  
Z U S A M  
M E N  
H Ä N  
G E N  
D E S  
S I C H T  
B A R

aufgelöst erst wird  
zusammenhängendes  
S I C H T B A R

A U F G E L Ö S T E R S T  
W  
I  
R  
D  
zusammenhängendes sichtbar

A U F G E L Ö S T E R S T W I R D  
Z U S A M M E N H Ä N G E N D E S  
sicht  
bar

weitwan  
derschuhwerktreu  
G E H T S  
I  
N  
D I E A B E N D  
D Ä M M E  
R U N G

W E I T W A N D E R  
S C H U H W E R K  
T  
R  
E  
U  
gehts in die  
abenddämmerung

weitwander  
schuhwerktreu  
G E H T E S I N D I E  
A B E N D D Ä M M E R U N G

W E I T  
W A N D E R S C H U H W E R K  
T R E U  
geht es in die abenddämmerung

in  
der  
form  
B I N  
ich in  
F O R M

in der form  
B  
I  
N  
ich in form

I N D E R F O R M  
b  
i  
n  
I C H I N  
f  
o  
r  
m

I N D E R F O R M  
b  
i  
n  
I C H I N F O R M

N  
I  
L  
schlamm  
schlamm  
schlamm  
S C H N A P S  
S C H N A P S  
S C H N A P S

n  
i  
l  
S C H L A M M  
S C H L A M M  
S C H L A M M  
schnaps  
schnaps  
schnaps

am frühen morgen trinke ich immer  
die milch der frommen denkungsart  
in abenddämmerungen aber heiligen  
N I L S C H L A M M S C H N A P S

A M F R Ü H E N M O R G E N T R I N K E I C H I M M E R  
D I E M I L C H D E R F R O M M E N D E N K U N G S A R T  
I N A B E N D D Ä M M E R U N G E N A B E R H E I L I G E N  
n  
i  
l  
schlamm  
schnaps

F A L T E N  
F A L L E N  
aus dem  
vorhang  
der zeit in  
ein gesicht

F  
A  
L  
T  
E  
N

aus dem vorhang der  
zeit in ein gesicht

F  
A  
L  
L  
E  
N

falten fallen  
A U S D E M V O R  
H  
A  
N  
G  
D  
E  
R  
Z E I T I N E I N  
G E S I C H T

f  
a  
l  
t  
e  
n

A U S D E M V O R H A N G D E R  
Z E I T I N E I N G E S I C H T

f  
a  
l  
l  
e  
n

N I C H T S  
A L S  
U N G U T  
U N D  
G E M E I N

N I C H T S  
A L S    U N G U T    U N D  
G E M E I N

nichts als ungut und gemein

N I C H T S  
A L S    U N G U T    U N D  
G E M E I N

N I C H T S  
A L S  
U N G U T  
U N D  
G E M E I N

nichts als ungut und gemein

nichts  
als ungut und  
gemein

N I C H T S  
A L S  
U N G U T  
U N D  
G E M E I N

nichts  
als ungut und  
gemein

nichts als ungut und gemein

nichts  
als  
ungut  
und  
gemein

nichts  
als ungut und  
gemein

N I C H T S   A L S   U N G U T   U N D   G E M E I N

nichts  
als ungut und  
gemein

nichts  
als  
ungut  
und  
gemein

N I C H T S   A L S   U N G U T   U N D   G E M E I N

N I C H T S  
A L S   U N G U T   U N D  
G E M E I N

nichts  
als  
ungut  
und  
gemein

N I C H T S  
A L S   U N G U T   U N D  
G E M E I N

N I C H T S   A L S   U N G U T   U N D   G E M E I N

antlitz  
spiegelt  
G E S I C H T  
spiegelt  
antlitz

G E S I C H T  
S P I E G E L T  
antlitz  
S P I E G E L T  
G E S I C H T

D I E S E V I S A G E N

antlitz spiegelt gesicht  
gesicht spiegelt antlitz

S P I E G E L N S I C H

A N T L I T Z  
S P I E G E L T  
gesicht  
S P I E G E L T  
A N T L I T Z

gesicht  
spiegelt  
A N T L I T Z  
spiegelt  
gesicht

D I E N A C H T

so blau wie  
nichts ist nur  
die nacht

so blau wie  
N I C H T S  
ist nur die nacht

S O B L A U W I E  
nichts ist nur  
die nacht

S O B L A U W I E  
n  
i  
c  
h  
t  
s  
I S T N U R D I E N A C H T

so blau wie  
N I C H T S I S T N U R D I E N A C H T

D A S

o die  
V E R  
fallene  
scheibe  
D E R  
sonne

B E N

O  
D I E  
V E R  
F A L  
L E  
N E  
S C H E I  
B  
E  
der sonne

U

N A C H

o die ver  
fallene scheibe  
der sonne

T U N G

M

T R A K L S   S O N N E

o die  
verfallene scheibe der  
sonne

o die verfallene scheibe  
D E R   S O N N E

die  
nacht  
düngt  
den  
T A G

nacht  
D Ü N G T  
T A G

N A C H T  
düngt tag

D I E  
N A C H T  
düngt den tag

die nacht  
D Ü N G T D E N T A G

D  
I  
E  
N A C H T D Ü N G T D E N  
t  
a  
g

die herzliche wie  
derholung der lun

g

e

D I E

G E L U N G E N E

W I E D E R H O L

U N G

D E S

H E R

Z

E

N

S

I M

M E R Z U

D A O D A C A P O

die  
herzliche  
wiederholung der lunge  
die  
gelungene  
wiederholung des herzens

D I E I M M E R Z U

die herzliche  
wiederholung der lunge  
die gelungene  
wiederholung des herzens

G E L U N G E

N E W I E D E R O L U N G

D I E W I E D E R H O L U N G

die  
herzliche wiederholung der lunge  
die  
gelungene wiederholung des herzens

D I E H E R Z L I C H E W I E D E R

H O L U N G D E R L U N G E

die gelungene wiederho  
lung des herzens

B R U S T K O R B S F R E U D E N

die herzliche wiederholung der lunge  
die gelungene wiederholung des herzens

T A L L  
is toll

tall  
I  
S  
toll

tall is  
T O L L

small  
I  
S  
T O L  
L E R

S M A L L  
is toller

small  
I  
S  
B E A U  
T I F U L

S M A L L  
i  
s  
beautiful

in gottes  
N A M E N

V O R G E  
F U N D E  
N E S  
N E U  
zusammen  
zusetzen  
M A G  
D A S  
N E U E  
S E I N

V O R  
G E F U N D E  
N E S  
N E U  
Z U S A M M E N  
Z U S E T Z E N  
M A G  
das neue sein

I N G O T T E S  
n  
a  
men

vorgefundenes neu  
Z U S A M M E N  
Z U S E T Z E N  
mag das neue sein

vorgefundenes neu zusam  
menzusetzen mag  
in gottes namen  
D A S N E U E S E I N

G E R H A R D M E I E R

vorgefundenes  
neu zusammenzusetzen mag  
das neue sein